

Volume 2, Issue 4

APRIL, 2010



SOMALI
COMMUNITY
ACCESS
NETWORK

SomaliCAN
700 Morse Rd
Columbus,
OH 43214
614-781-1414
info@somalican.org

Inside this Issue: ENGLISH

**DD Council Seeks Applicants for
Membership2**
Applications due by **June 1, 2010**

**Applications are Open for the ODDC 2010
Advocacy Awards:.....3**

2010 Columbus Race For the Cure.....4

**New Health Insurance Reform Legislation:
What Does it Mean for You..... 6**

Somali Youth Soccer Tournaments: 2010

Community Resources.....8

The SomaliCAN Outreach Newsletter is a bilingual monthly publication of the Somali Community Access Network. The newsletter is funded in full or in part by the Ohio Developmental Disabilities Council.

To be included in our mailing list or to reach the editorial board of the newsletter, please contact SomaliCAN by phone, mail, e-mail, or fax at:
Somali Community Access Network
700 Morse Road, Suite 101, Columbus OH 43214
P. (614) 781-1414 F. (614) 448-4395
E-mail: news@somalican.org

Tusmada Caddadkan: SOMALI

**Guddiga ODDC oo doonaya Araaji
Xubinnimo2**
Arjiga waxa u dambaysa June 1, 2010

**Arji U Dirso Golaha ODDC
Abaalmarintooda U Doodidda.....3**

Baratanka Caafimaadka 2010..... 4

**Sharciga Caymiska Caafimaadka: Muxuu
kaaga dhigan yahay adiga.....6**

**Tartanka Kubadda Cagta Dhallinta
Soomaaliyeed: 5 and 7**

Adeegyada Jaaliyadda.....8

ANNOUNCEMENT:

ODDC has Moved to New Office Location

The Ohio Developmental Disabilities Council has moved Wednesday, March 24, 2010, to: 899 E. Broad St., Suite 203, Columbus, OH 43205. Please direct all future correspondence to this address after March 24th. All telephone numbers will remain the same. If you have any questions, contact Tammy Waller - 614-466-5208 or Carla Sykes - 614-644-5538.

SomaliCAN Outreach Newsletter: April 2010

DD Council Seeks Applicants for Membership:

****Applications due by June 1, 2010****

The Ohio Developmental Disabilities Council (ODDC) is currently seeking applicants for membership terms beginning in October 2010. Council membership must comply with categories listed in the federal DD Act. Openings this year will be for the following categories:

- Two (2) individuals with a developmental disability
- One (1) parent or guardians of children with a developmental disability

All candidates for DD Council membership should have experience serving on committees, boards, or organizations. Such experience concerned with persons with developmental disabilities would be especially relevant. Applicants should have first-hand knowledge about developmental disabilities in Ohio .

Governor Ted Strickland will appoint members for three-year terms beginning October 1, 2010, and ending September 30, 2013. Application packets are available from the ODDC office or you may download the application from ODDC's website at www.ddc.ohio.gov and must be completed and returned to the office by June 1, 2010. Applications may be requested:

By mail: ODDC, 899 East Broad Street, Suite 203, Columbus , Ohio 43205

By phone: (614) 466-5205 or toll-free (800) 766-7426. If you are leaving a message, please spell out your name, and give your address including zip code, and phone number

By email contact:
Carla.Sykes@dodd.ohio.gov.

DD Council oo Doonaya dad Arji u qorta Xubinnimo

*****Araajidu waxaa la rabaa June 1, 2010*****

The Ohio Developmental Disabilities Council (ODDC) waxay haatan raadinaysaa dad arji u soo qorta xubinnimada xilliga ee billaabnaysa Aktoobar 2010. Xubnaha Council-ku waa inay raacaan asallada ku taxan DD Act ee federaaliga ah. Boosaska furan ee sanadkaan waa asallada soo socda:

- Labo (2) shaqsi oo qaba naafannimo koritaaneed
- Hal (1) waalid ama wali oo carruur qabta naafannimo koritaaneed

Dhamaan u tartamayaasha xubinnimada DD Council waa inay khibrad u leeyihiin ka shaqaynta guddiyada, golayaasha, ama ururrada. Khibradaha khuseeya dadka qaba naafanimada koritaaneed ayaa si gaar ah muhiim u ah. Arjiilayaashu waa in ay leeyihiin aqoon gacanta koowaad ah oo ku saabsan naafannimada koritaaneed ee Ohio.

Guddoomiye Ted Strickland ayaa xilli saddex sano ah oo billaabnaya Oktoobar 1, 2010 oo dhamaanaya Sebtembar 30, 2013 magacaabi doona. Baakadka arjiga ayaa laga heli karaa xafiiska ODDC ama waxaad kala degi kartaa arjiga mareegta ODDC ee ah www.ddc.ohio.gov waana in la dhameeyaa oo loo soo celiyaa xafiiska markii la gaaro June 1, 2010. Araajida waxaa lagu codsan karaa:

Boosto: ODDC, 899 East Broad Street, Suite 203 , Columbus , Ohio 43215

Telefoon: (614) 466-5205 or toll-free (800) 766-7426. Haddii aad ka tegaysid farriin, fadlan magacaaga higgaaadi, bixina cinwaankaaga oo uu ku jiro zib koodhka iyo lambarka telefoonka

Email ahaanna la xiriir:
Carla.Sykes@dodd.ohio.gov

Apply today for DD Council's 2010 Advocacy Award Eligibility

People with disabilities, family members, disability organizations, service providers and others are eligible for the award. Council's selection committee may give preference to an individual who has a disability. Elected officials, current DD Council members, staff and grantees are not eligible. However, former members, staff and grantees can be considered.

Nomination procedure

Submit a narrative of not more than 250 words, including:

- Nominee's name, address, daytime phone and email
- A summary of the advocacy activity and how long it's been going on
- The significant outcomes that have improved the lives of people with disabilities and their families as a result of the advocacy
- Name, phone and/or email of person submitting the nomination

Applicants may submit as many as five support items, such as letters of recommendation, news clippings, or photos. Photocopies are acceptable. Materials become the property of DD Council and will not be returned.

Nominations may be typed and mailed, faxed, emailed, or recorded on audiocassette and mailed.

Nominations must be postmarked or received at the DD Council office by **Monday, May 3, 2010**.

Council will notify honoree prior to May 27 and will assist honoree with travel arrangements to attend the conference.

Send nominations to:

AXIS Center
249 E. Cooke Rd. Columbus, OH 43214
axiscenter@aol.com
(614) 262-8124 fax

Questions? Contact: Carla Sykes
(800) 766-7426 toll-free
(614) 466-5205
carla.sykes@dodd.ohio.gov

The Ohio Developmental Disabilities Council is seeking an outstanding advocate to receive its annual award honoring a person or organization that has worked actively in support of improving the lives of people with disabilities. The honoree will be announced May 27 at the DD Council Annual Conference, "Our Choice: Living in the Community."

Improving the lives of people with disabilities

Maanta u arji qoro Golaha DD Abaal Marintooda U-doodidda ee 2010:

U qalmidda

Dadka naafannimada qaba, xubnaha qoyska, ururrada naafannimada, adeeg bixiyeyaasha iyo kuwa kale ayaa u qalma abaalmarinta. Guddiga xulashada ee Golaha waxay doorbidi karaan shakhsi isagu naafannimo qaba. Saraakiisha la doortay, Xubnaha hadda ku jira Golaha DD, shaqaalahooda iyo kuwa ay deeqaha siiyeen uma qalmaan. Si kastaba ha noqotee xubnihii hore, shaqaale iyo deeq-helayaasha waa la tixgelin karaa.

Hannaanka Magacaabista

Soo gudbi qoraal yar oon ka badnayn 250 eray, oo ay ku jirto:

- Magaca magacawnaaha, cinwaanka, telefoonka maalintii iyo emailka
- Hawlqabadkii u doodista iyo intii uu soconayey
- Natijoyinkii wax ku oolka ahaa ee hagaajiyey nolosha dadka naafannimada qaba oo ay keentay u-doodistaasi
- Magac, telefoon iyo/ama email-ka qofka soo gudbinaya magacaabista

Arji-qortayaasha waxay soo gudbin karaan ilaa iyo shan walxood oo tageeraya, sida waraaqo ammaanid ah, cadad warar ah, ama sawirro. Nuqullada sawirrada waa la aqbalayaa.

Alaabahaasi waxay noqon doonaan hantida Golaha DD lamina soo celin doono.

Magacaabisyadu waa la teebin karaa, la diri karaa, fakisi karaa, email-garayn karaa ama cajalado lagu duubi karaa oo la soo diri karaa.

Magacaabisyadu waa in la boost-calaamadiyaa ama la soo gaarsiiyaa Golaha DD xafiiskooda maalinta **Isniinta ah, May 3, 2010**.

Golaha ayaa ogeysiin doona qofka guulaysta ka hor May 27deeda waxaanay qofka la sharrifay ku caawin doonaan agaasimid safar si uu u soo xaadiro shirka.

Magacaabidaha u soo dir:

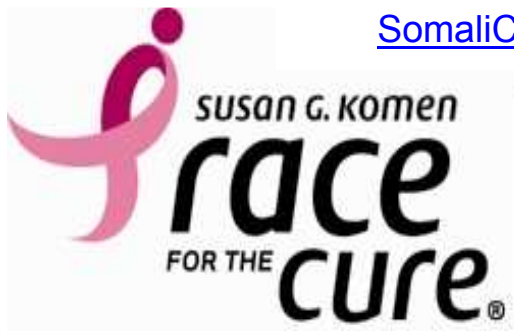
AXIS Center 249 E. Cooke Rd. Columbus, OH 43214
axiscenter@aol.com
(614) 262-8124 fax

Su'aalo? wac:

Carla Sykes (800) 766-7426 toll-free (614) 466-5205
carla.sykes@dodd.ohio.gov

The Ohio Developmental Disabilities Council waxay raadinaysaa u doode baxan in uu qaato abaalmarin sanadeedkeeda lagu sharfayo qof ama urur aad ugu dedaalay taageeridda hagaajinta nolosha dadka qaba naafannimada. Sharfanaha (qofka guuleysta) waxaa lagu dhawaaqi doonaa May 27 iyadoo la joogo Shir Sanadlaha Golaha DD, "Rabitaankeenna: Ku-noolaanshaha Bulshada Dhexdeeda."

Hagaajinta Nolosha dadka naafannimada qaba



[2010 Columbus Race for the Cure](#)

Get Registered for the Race for the Cure on May 15, 2010

To register for the race, visit www.komencolumbus.org

In-Person Registration

Registration will also be held at locations throughout Columbus the week prior to the Race:

Polaris Fashion Place

Saturday, May 8th 10am – 9pm
Sunday, May 9th 12pm – 6pm
Monday, May 10th 10am – 9pm

Macy's – The Mall at Tuttle Crossing

Tuesday, May 11th 10am – 9pm
Wednesday, May 12 10am – 9pm

Macy's – Easton Town Center

Thursday, May 13th 10am – 9pm
Friday, May 14th 10am – 6pm

Vern Riffe Center (corner of High and State Sts.)

Saturday, May 15th 6:30am – 8:30am

For more information about the work of the Susan G. Komen Foundation, please call:

614-297-8155



[Beretanka Daweynta Columbus ee 2010](#)

Isu diiwaan geli Beretanka Daweynta oo dhacaya May 15, 2010

Si aad isugu diiwaan geliso beretanka, booqo www.komencolumbus.org si aad

Is-diiwaan-gelin qofka ah

Diiwaangelinta waxaa lagu qabanayaa meelo ku filiqsan Columbus toddobaadka ka horreeya Beretanka:

Polaris Fashion Place

Sabti, May 8th 10am – 9pm
Axad, May 9th 12pm – 6pm
Isniin, May 10th 10am – 9pm

Macy's – The Mall at Tuttle Crossing

Talaado, May 11th 10am – 9pm
Arbaco, May 12 10am – 9pm

Macy's – Easton Town Center

Khamiis, May 13th 10am – 9pm
Jimce, May 14th 10am – 6pm

Vern Riffe Center (corner of High and State Sts.)

Sabti, May 15th 6:30am – 8:30am

Wixii faahfaahin dheeri ah oo ku saabsan hawsha Komen, wac

614-297-8155



PLEASE JOIN THE YOUTH TOURNAMENT AT THE ALL-STAR SOCCER INDOOR
6124 BUSCH BLVD, COLUMBUS, OH 43229
FRIDAY, APRIL 2ND – SUNDAY, APRIL 4TH, 2010-03-30

AND

THE SOMALI YOUTH SUMMIT

AT EMBASSY SUITES HOTEL
2700 CORPORATE EXCHANGE DRIVE, COLUMBUS, OH 43231
SATURDAY, APRIL 3, 2010 . 8:00PM-10:30PM

SOMALICAN IS A PROUD SPONSOR OF THE 10TH ANNUAL SOCCER TOURNAMENT.

Health Insurance Reform: What Does it Mean for You?

Adam O'Hirsi.

On March 22nd the United States House of Representatives had voted on and passed a Health Insurance Reform Bill. For well over 90 years, the United States Congress debated, reasoned, tried and erred to come up with Universal Health Insurance for all Americans. The bill that has become law now is too complex to understand for many Americans. Here is the President of The United States of America in his own words:

“If you have health insurance, this reform just gave you more control by reining in the worst excesses and abuses of the insurance industry with some of the toughest consumer protections this country has ever known -- so that you are actually getting what you pay for.

If you don't have insurance, this reform gives you a chance to be a part of a big purchasing pool that will give you choice and competition and cheaper prices for insurance. And it includes the largest health care tax cut for working families and small businesses in history -- so that if you lose your job and you change jobs, start that new business, you'll finally be able to purchase quality, affordable care and the security and peace of mind that comes with it.

This reform is the right thing to do for our seniors. It makes Medicare stronger and more solvent, extending its life by almost a decade. And it's the right thing to do for our future. It will reduce our deficit by more than \$100 billion over the next decade; and more than \$1 trillion in the decade after that.”

Unfortunately or otherwise, the debate over this issue does not seem to stop there. In our Congress and streets there are many who passionately disagree with the President's understanding on this issue and his proposed course of action. The President will embark on a campaign to highlight the positive impacts of this new law on the common American.

For people with disabilities, the benchmark for measuring the effectiveness of the new law is its ability to allow more people with disabilities to live independently within their communities. For most Americans, the elimination of exclusion due to preexisting conditions and coverage limits would be a great relief.

The next few weeks and months will see a heated debate on this matter and SomaliCAN Outreach Newsletter will put its readers in the know.

ADAM@SOMALICAN.ORG

Dibuhabaynta Caymiska Caafimaad: Maxay Adiga Kuugu Taal?

Adam O'Hirsi.

22^{kii} Maarso Aqalka Wakiillada Maraynka ayaa u codeeeyey baas-gareeyeyna Isku-raacidda Dibuhabaynta Caymiska Caafimaadka. In ka badan 90 sano, ayuu Koongareeska Maraykanku ka doodayey, caqli-raadinayey, isku dayayey oo khaldamayey si uu u soo saaro Caymis Guud oo Caafimaad oo ay helaan dadka Maraykanka ah oo dhan. Isku-raacidda haatan sharciga noqotay waa mid aad ugu adag dad badan oo Maraykan ahu in ay fahmaan. Waa kan Madaxweynaha Maraykanka oo erayadiisa ku sheegaya:

“Haddii aad leedahay caymis caafimaad, dibuhabayntani keliya waxay ku siisay gacan ku hayn badan oo aad ku xakamayso ducatiga iyo dhaqanxumada ugu badan ee meheradaha caymisku kuu geysan kari lahaayeen, oo waxaa la baasiyey tallaabooyinkii abid ugu adkaa ee uu dalkani abidkiis arrintan ka qaaday—markaa si aad si dhab ah ugu hesho waxaad lacagta kala baxdo.

Haddii aadan caymis lahayn, dibuhabayntani waxay ku siinaysaa fursad aad qayb uga noqoto wadar badan oo wax iibsanaysa oo markaa ku siinaysa xulashi iyo tartan iyo caymis qiimejaban ah. Waxaana qoysaska shaqeyaa iyo ganacsiyada yaryarba ugu jira canshuur goyntii caymis caafimaad ee taariikhda ugu ballaarrayd – si haddii ay shaqo la'aani kugu dhacdo ama aad beddelato shaqada, ama aad meheraddaa cusub billaabato, aad ugu dambaynta u awooddo in aad gadato daryeel aad awooddo oo tayo leh iyo qalbi samaanta ay arrintaasi keeni karto.

Dibuhabayntani waa arrin u wanaagsan waayeekeenna. Waxay Medicare ka dhigaysaa mid aad u xoog badan waxgalna ah, iyadoo jiritaankeeda ku daraysa ku dhawaad toban sano. Waana wax u wanaagsan mustaqbaljeenna. Waxay cubka aannu ku jirro ka dhimaysaa in ka badan \$100 bilyan tobanka sano ee soo socota; iyo in ka badan \$1 tirilyan tobanka sano ee taa xigta.”

Nasiib darro, ama sida kale, doodka ku saabsan qaddiyaddani uma muuqato mid ku joogsanaysa halkaa iyada ah. Kongareeskeenna iyo jidadkeennaba waxaa jooga dad badan oo si xooggan uga soo horjeeda fahamka madaxweynaha ee arrintan iyo xalka uu soo jeediyeyba. Madaxweynuhu wuxuu billaabayaa olole uu ku muujinayo saamaynta uu sharcigan cusubi qofka caadiga ah ee Maraykanka ah ku yeelan doono.

Dadka naafada ah, iyagu halbeegga ay sharcigan cusub ku cabbiraan wuxuu noqon doonaa awoodda uu sharcigani u siinayo dad badan oo nafo ah in ay si madaxbannaan ugu dhex noolaadann bulshooyinkooda. Inta badan dadka Maraykanka ah, baabbi'inta u-diidistii cayminta iyo qaaliyeyntii ay caymisyadu dadka kula kacayeen jirrooyin sii jirey awgood, wuxuu u noqon doonaa nasri weyn.

Dhawrka toddobaad iyo bilood ee soo socda waxaa jiri doona doodo kulul oo arrintan ku saabsan SomaliCAN Outreach Newsletter-na waxay akhristayaasheeda ka dhigi doontaa kuwo xog ogaal ah.

ADAM@SOMALICAN.ORG



4TH ANNUAL KICK OUT SOMALI TOURNAMENT 2010



GROUP A	GROUP B	GROUP C	GROUP D
Ohio United	FC Hilac	Columbus Eagles	Al-Taqwa
Abbey Lane	Youn Africans	Young Gunners	B-United
Cedar Stars MN	Idinbarere MN	Halgan United MN	Commonality MN
Toronto Stars	Toronto Hilac	Wisconsin	Virginia Stars
Rochester NY	Atlant Juba	Boston	San Diego

Schedule

3:00pm Friday April 2nd Opening Ceremony

Friday April 2nd	Saturday April 3rd	Sunday April 4th
Group A 4:00pm Ohio United vs Toronto Stars 6:00pm Abbey Lane vs Rochester NY 7:45pm Cedar vs Ohio United 9:00pm Abbey Lane vs Toronto Stars 10:15pm Rochester NY vs Cedar MN	Group A 2:00pm Ohio United VS Abbey Lane 4:30pm Cedar VS Toronto Stars 5:45pm Rochester NY VS Ohio United 7:00pm Abbey Lane VS Cedar MN 8:15pm Toronto Stars VS Rochester NY	Quarter Finals: 10:00am Winner of A VS Runner of C 10:00am Winner of C vs Runner of A 11:00am Winner of B VS Runner of D 11:00am Winner of D VS Runner of B
Group B 4:00pm Young Africans vs ATL Juba 6:00pm FC Hilac vs Idinbarere 7:45pm Toronto Hilac vs Young Africans 9:00pm ATL Juba vs Idinbarere 10:15pm FC Hilac vs Toronto Hilac	Group B 2:00pm FC Hilac VS F-Africans 2:15pm Toronto Hilac VS Idinbarere 3:45pm ATL Juba VS FC Hilac 7:00pm F-Africans VS Idinbarere 8:30pm ATL Juba VS Toronto Hilac	SEMI-FINALS 2:00PM Winner of A or C VS Winner of B or D 3:00pm Winner of C or A VS Winner of D or B
Group C 4:00pm C-Eagles vs Wisconsin 6:00pm F-Gunners vs Halgan United 8:15 Boston vs C-Eagles 10:15pm F-Gunners vs Wisconsin 11:00pm Boston vs Halgan United	Group C 2:00pm F-Gunners VS Boston 2:15pm Halgan United VS C-Eagles 4:30pm Wisconsin VS Boston 7:00pm F-Gunners VS C-Eagles 8:15pm Wisconsin VS Halgan United	FINAL 4:30PM FINAL GAME
Group D 3:15pm Al-Taqwa vs San Diego 6:00pm B-United vs Commonality 7:45pm VA-Stars vs Al-Taqwa 9:00pm San Diego vs B-United 11:00pm VA-Stars vs Commonality	Group D 3:15pm Al-Taqwa VS B-United 4:30pm Commonality VS San Diego 5:45pm VA-Stars VS B-United 8:15pm Commonality VS Al-Taqwa 9:30pm VA-Stars VS San Diego	

Information

Location: 3599 Chiller In Columbus, OH 43219 SPORT BARN

Contact For info:
 Barre @ 614-226-1992
 Coach A/fatah Farey @ 614-622-4545



Sponsors:
 Central Ohio Elderly Care :: Diversity Home Health Care :: American Home Health Care :: Global Home Health Care ::
 Universal Home Health Care :: Iftin Day Care :: True Health Chiropractor :: SomaFirst Chiropractor :: Safari Coffe House ::
 Billan Restaurant :: Dahabshiil :: Star Transportation :: Cyphers Shisha :: Ilays Studio ::



Community Resources Listing

Police:

Emergency: 9-1-1
Non-emergency: 614-645-4545
Sheriff: 614-462-3333

Mental Health Crisis:

Netcare Access: 614-276-2273

Poison Control: 1-800-222-1222

Columbus Health Department
Free Clinic: 614-240-7430

Legal Matters:

Legal Aid Society: 614-241-2001

Child Abuse and Neglect:

FCCS: 614-229-7000

Housing:

CMHA: 614-421-6000

Information and Referral:

FirstLink: 614-221-2555 or 211

Somali Services

SomaliCAN 614-781-1414
Somali Women & Children's Alliance: 614-473-9999
Somali Community Association of Ohio: 614-262-4068
Somali Global Services 614-895-1144
Inna Simakovsky (Immigration Attorney) 614-599-0819

SOMALICAN SERVICES:

Health Communication and Literacy:

- Patient education
- Prescription access
- Cultural competency
- Information & Referral

Immigration Services:

- Green card applications
- Citizenship applications
- Citizenship education

Community Crime Prevention & Education:

- Youth engagement
- Services in Schools
- Advocacy and Support
- Presentations
- Mediation
- Disaster Preparedness

SomaliCAN Outreach Newsletter:

- Monthly bilingual newsletter
- Advertisements
- Articles
- Cultural Competency
- Research
- Legislation
- Developmental Disabilities

Somali Interpretation & Translation:

Do you require highly qualified interpreters and translators?

Please contact a SomaliCAN specialist today Somali interpretation and translation in social services, medical, legal, academic and financial settings.

SomaliCAN
700 Morse Road, 101
Columbus, OH 43214
Phone: (614)781-1414
Fax: (614) 448-4395
E-mail:
info@somalican.org

To advertise a product or service, contact us today:
info@somalican.org.

Choose CareSource, the Best Option.

Call: 1-800-488-0134

